

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
DAILY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
"Second press run registered under name only"
NO. 1 EAST FRISER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1E8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1186
本報創刊於一九〇七年

省選投票今日舉行

三大政黨龍虎鬥

難預言鹿死誰手

【溫哥華訊】卑詩省選的投票日終於臨到，選民前往投票站投票，謹記攜帶選民卡。

在投票日選民要做一件事，那就是答覆兩項全民投票問題，答覆的辦法亦像選舉候選人的辦法一樣，如須由法例授予權，果贊成的話，只須須交由全民投票之在空格外加上一個問題。

公民投票讓選民在自已受管治的社會黨、新民主黨方式上有更直接機和自由黨競爭激會表達自己的意見。

該兩項問題如下：(一)選民應否由法例授予權，使其在省選時，選出兩名持槍匪徒入內企圖行劫，引起店主與匪徒槍戰。

上述問題將於今日選民投票完畢後，在週二(二十)日，由省長簡嘉年宣佈。

沙龍說，當局已派出一架直升機，將麵包、雞蛋、牛奶、菜蔬等運往格威、峽谷市及新愛爾斯等城鎮，給受洪水影響而滯留在該地居民。

他又指出，當局已經知會了當地兩部城鎮——格威及峽谷市，對受水浸影響，對外交通中斷，電力供應也中斷。

該兩個城鎮的居民指，省政府應知道他們每年秋季均

在過去八至十年，月的最高紀錄是三百三十六毫米，但當遇有大量雨水時，情況則很難控制。

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

在過去八至十年，月的最高紀錄是三百三十六毫米，但當遇有大量雨水時，情況則很難控制。

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

卑詩西北三鎮豪雨成災

當局出動飛機空投糧食

卑詩西北三鎮豪雨成災

【溫哥華訊】卑詩省西北部的連日豪雨，造成嚴重水浸，令卑詩省三個城鎮的千多名居民，對外交通及糧食中斷。

沙龍說，當局已派出一架直升機，將麵包、雞蛋、牛奶、菜蔬等運往格威、峽谷市及新愛爾斯等城鎮，給受洪水影響而滯留在該地居民。

他又指出，當局已經知會了當地兩部城鎮——格威及峽谷市，對受水浸影響，對外交通中斷，電力供應也中斷。

該兩個城鎮的居民指，省政府應知道他們每年秋季均

在過去八至十年，月的最高紀錄是三百三十六毫米，但當遇有大量雨水時，情況則很難控制。

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

種大麻有罪入獄兩月

被告人僅需週末坐牢

種大麻有罪入獄兩月

【溫哥華訊】一名被控在兩年內種植大麻的十三歲男子雅拉信，星期二在卑詩最高法院被判入獄兩月，但他只需在週末服刑。

警方估計大麻成長後可以賣得三十萬至四十萬元。但警方律師說該批大麻價值僅五萬元。

在審訊時，法官嚴厲指責雅拉信未能證明被告人是物主，亦未能證明該批大麻係供售賣用途。

警方只是看見雅拉信進入貨倉內，呈堂的表面證據只是說雅拉信協助澆水。

受家雨氾濫影響，有適當措施處理公題是該兩個城鎮的格威威居民指。

但該區的公路，對外交通幹線，是

在卑詩省西北部的連日豪雨，造成嚴重水浸，令卑詩省三個城鎮的千多名居民，對外交通及糧食中斷。

沙龍說，當局已派出一架直升機，將麵包、雞蛋、牛奶、菜蔬等運往格威、峽谷市及新愛爾斯等城鎮，給受洪水影響而滯留在該地居民。

他又指出，當局已經知會了當地兩部城鎮——格威及峽谷市，對受水浸影響，對外交通中斷，電力供應也中斷。

該兩個城鎮的居民指，省政府應知道他們每年秋季均

在過去八至十年，月的最高紀錄是三百三十六毫米，但當遇有大量雨水時，情況則很難控制。

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

美科學家有新法

檢查胎兒遺傳病

美科學家有新法

【華盛頓訊】美國科學家發明一種新技術，用於快速檢查胎兒是否患有唐氏綜合症等遺傳病。

馬薩諸塞州雷明漢市遺傳研究所副所長凱瑟琳·克林格，把檢查時間由一至三週縮短到兩天。

使用這種技術時，一取出胎兒細胞就可以立即進行分析，不需要費時的培養階段。

在過去八至十年，月的最高紀錄是三百三十六毫米，但當遇有大量雨水時，情況則很難控制。

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米(約十三點六吋)雨水，而以前整個

李潔梅針灸中醫師

九月一日在溫哥華服務，直至十月三十日。十一月二日回港參加婚禮慶典，十二月十七日參加台灣國際針灸節。九月二日回溫。九月一日至十月卅日止，預約電話 321-9434/321-5027

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.
* ICBC 汽車意外、個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內



Re-elect GLEN CLARK

Vancouver KINGSWAY

各位朋友：
卑詩省民將在今天選出一個新政府，在你們的支持下，我亦會成為哈葛所領導的新民主黨政府的一員。

在今次競選期間，許多人問我，如果新民主黨執政，會為人民做些甚麼。現在讓我講述一下我們會優先處理的事務。

我們將致力改善及令教育制度更現代化，使你的兒女及子孫受惠，從而獲得豐盛的人生。

我們將令省政府財政預算案達致收支平衡，因為我們知你們的入息負擔不起該些花費。

我們令人權法例進一步加強保障人權。我們亦保障小型企業利益及為他們的需

要提供支援。

最後，我們將致力令政府向人民負責，並且承諾關心你們的困難，及聽取你們的意見，我可以向你們保證，我將會盡力做好省議員的工作。

感謝你神聖的一票。

溫哥華京士威區
新民主黨候選人
現任省議會議員

Glen Clark (簡嘉年)

New Democrats
Vancouver-Kingsway Campaign Headquarters
3033 Kingsway (at Rupert St.), Vancouver, B.C.
Fax: (604) 431-0489 Phone: (604) 431-9119

請在今天(十月十七日)支持我，再投簡嘉年神聖一票。

CLARK
Glen Clark of Vancouver, M.L.A.
N.D.P. New Democrat

態生護保須又 食糧產增要既 興再必勢命革色綠

零於等後年卅地耕墾開新可球地則否

本世紀初，科學家們曾預測，到本世紀末，世界人口將達到六十億，而糧食產量將增加一倍。然而，隨著全球人口爆炸，糧食短缺問題日益嚴重。科學家們指出，除非採取緊急措施，否則到本世紀末，全球將面臨嚴重的糧食危機。

如何解決這個問題？科學家們認為，綠色革命是唯一的出路。這包括改良品種、增加肥料使用、以及開墾新的耕地。然而，這些措施都面臨著巨大的挑戰，包括環境保護和資源短缺。



趣知廊

德國Parsytec公司最新研發出的「每秒運算四千萬次」的超級計算機，其速度比目前的計算機快一千倍。這台計算機將用於處理大量的數據，包括基因組數據和氣候模型。

三名男子堪稱啤酒王 兩週飲啤酒二千瓶

男子體重增二十磅 血壓直線上升

英國三名男子以飲啤酒為樂，因為血壓直線上升，啤酒喝得越多，血壓就越高。他們在兩週內共飲了二千瓶啤酒，體重增加了二十磅。醫生警告說，這種飲酒習慣對健康非常有害。



這三名男子分別是：約翰·史密斯、詹姆斯·布朗和威廉·格林。他們在兩週內每天飲酒一百瓶，總共飲了二千瓶。他們的血壓在兩週內從正常水平上升到了危險水平。

丈夫這樣宣布有新歡

一個作家妻子的遭遇

但當格雷斯在報章上讀到一篇關於丈夫有新歡的文章時，她感到震驚和痛苦。格雷斯是一個作家，她的丈夫最近宣布有了新歡。這讓她感到被背叛和心碎。她開始重新思考她的婚姻和未來。

美國廣告 五字真經

美國人生活在廣告的汪洋大海之中。據統計，美國人每天平均要接觸到一千五百個廣告。這些廣告不僅充斥著我們的視野，還影響著我們的消費習慣。

美國廣告的五字真經是：吸引、重複、簡單、一致、及時。這些原則被廣告商廣泛應用，以確保廣告能夠有效地吸引消費者的注意力。

現代科學的先進成果

現代科學的先進成果，包括基因工程、太空探索和人工智能。這些領域的研究正在不斷突破，為人類的生活帶來了巨大的變革。基因工程讓我們能夠治療遺傳疾病，太空探索讓我們了解了宇宙的奧秘，人工智能則正在改變我們的工作和生活方式。

美國得克薩斯州的一場悲劇

美國得克薩斯州的一場悲劇，一名婦女在懷孕期間產下了一個死胎。這名婦女在懷孕期間一直感到不適，但醫生沒有及時發現問題。直到分娩時，醫生才發現胎兒已經死亡。這起事件引發了關於產科醫療責任的廣泛討論。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立鈞專辦	特價	代理燕梳
產權文件	羅倫多 337	汽車房商
契據文件	倫敦 569	屋業旅遊
認領遺囑	多倫多 349	
單身證明	三藩市 273	
誓詞遺囑	滿地可 399	
	三藩市 200	
	滿地可 180	

NOTARY PUBLIC

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字支機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回直航... 1020.00

香港加六晚酒店 城市花園-香港 1270.00 (雙入計)
逸東一九龍 1316.00

夏威夷... 399.00
多倫多... 269.00
艾民頓... 145.00

夏威夷來回加六晚酒店 539.00 (雙入計)

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫傑主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

星馬遊 9天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

泰國曼谷芭堤雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10

以上三團, 分別暢遊檳城、蛇籠、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭堤雅、珊瑚島等 (每日三餐)

中國遊 19天 \$3288 (91年9/9, 9/30, 10/28)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林

中國遊 15天 \$2688 (91年9/13, 10/4, 11/1)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州

三峽遊 19天 \$3188 (91年9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

越南專線
代辦簽證、機票由 \$1448 起

香港機票連酒店
直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙入房)
9.9, 9.30, 10.14, 10.28, 11.11, 11.25, 12.9, 12.30, 1.20

香港台北及東南亞機票特平

香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128
台北 \$978 星加坡 \$1128 西貢 \$1448
曼谷 \$1098 耶加達 \$1238 河內 \$1518

通曉粵英語, 直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto 人壽保險
Business 汽車房醫商
Life 壽車屋療業
Home

可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

Autoplan
875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
蘭街 3437 號

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

* 溫哥華、香港、曼谷、芭堤雅六天逍遙遊 \$1368 (雙入房)
費用包括: ● 溫哥華直航來回機票 ● 曼谷兩晚酒店 (包早餐) ● 曼谷: 曼谷金佛寺、睡佛寺及市內觀光 ● 芭堤雅兩晚酒店 (包早餐) ● 曼谷: 著名之珊瑚島及乘玻璃船欣賞海底水族館 (包午餐)

* 加拿大東岸六天逍遙遊 \$999 (雙入房)
(暢遊多倫多、滿地可、渥太華)

* 美加東岸十天精選遊 \$1239 (雙入房)
(暢遊多倫多、滿地可、渥太華、紐約、大西洋賭城、華盛頓、維珍尼亞州等地)

* 夏威夷七天精選遊 \$799 (雙入房)
西雅圖/香港或台北 US \$638 單程 US \$418

* 特價機票 *
多倫多來回 \$289 單程 \$184
滿地可 \$339 \$199
愛民頓 \$155 \$99
三藩市 \$199 羅省 \$229 卡加利 \$138

* 香港直航 (六晚酒店) \$1199 (雙入房)
出發日期: 9月11, 14, 18, 21, 23

* 馬星泰十一天精選遊 \$2178 (雙入房)

* 馬星八天觀光團 \$1978 (雙入房)

鍾馗神象驅邪納福



在除夕和端午之日，中國民間有懸掛並焚香禮拜鍾馗神像之俗，藉之以驅妖逐邪，兼迎祥納福。

安徽省靈璧縣，為著名的「鍾馗畫鄉」。鍾馗神像，始於北宋，盛於明清，據記載，「一日歲可售數萬紙」，「畫工食衣於斯」，畫店林立，畫商雲集。

鍾馗之鍾馗像，以誇張的方式顯示鍾馗之悍猛威嚴，英武剛正，但畫上之鍾馗，劍眉上翹，豹眼圓睜，眼珠外凸，獠牙利口，獠牙外露，虬鬚蓬鬆，臉如猴面。

鍾馗畫題材豐富，綜合鮮明的民間色彩和原始宗教色彩。在鍾馗從

靈璧西南十五公里的吳縣木鎮鎮附近，有座高僅一百八十二米的名山，風景秀麗。此山因其名曰靈山，因而得名為「靈山」，又因其外形似臥伏之石象，亦稱「象山」。靈山有十八景，半數以上與鍾馗有關。兩千四百多年前的這位越國少女西施，在這裏完成了越國國人所托付的「越其」(指吳王夫差「心志」)的特殊使命。

靈山山上靈岩寺，原址為吳國離宮，是大差特為西施修建的離宮。寺西還有靈宮殿存的地基。當年這裏是風靡龍潭，不暇，西施在離宮過的是窮奢極侈的生活，但吳國復國的壯志。

靈岩寺前有口名曰「吳王井」的圓井，又名「日井」，井上築有石梁。吳王夫差為西施「影影容容」，命人開鑿此井，西施每次沐浴時，必命人開鑿此井，西施沐浴時，必命人開鑿此井，西施沐浴時，必命人開鑿此井...

靈山與西施

鍾馗神像，始於北宋，盛於明清，據記載，「一日歲可售數萬紙」，「畫工食衣於斯」，畫店林立，畫商雲集。

鍾馗之鍾馗像，以誇張的方式顯示鍾馗之悍猛威嚴，英武剛正，但畫上之鍾馗，劍眉上翹，豹眼圓睜，眼珠外凸，獠牙利口，獠牙外露，虬鬚蓬鬆，臉如猴面。

鍾馗畫題材豐富，綜合鮮明的民間色彩和原始宗教色彩。在鍾馗從

馬王堆女屍為何不腐?

八年前出土的馬王堆漢代女屍，付在地下埋藏了二千一百多年。與古埃及及的木乃伊、中美洲和中國新疆沙漠中的千年古屍不同的是，馬王堆女屍不是乾屍，而是經過特殊處理的鮮活屍體。一般屍體出土後，由於屍體內外引致腐敗。馬王堆女屍因埋藏於密封和避光的二十米地下，加上恒溫恒濕，棺內的少量空氣很快被早期腐敗的屍體消耗完，細菌因失去生存條件而死亡。

屍體腐敗也隨之停止。

馬王堆女屍出土後，有關方面擬原墓的地下環境，存放地下八米深處，密封於完全避光、有緩慢通風、用大型中央空調機使溫度保持在四至九攝氏度之間；並用中國專門研製成功的一號配方「藥水」為主的防腐藥水浸泡，藥水七次更換一次。據說這些措施可以使馬王堆女屍再保存兩百年，甚至更長的時間。

汕頭僑鄉加強基礎建設

閔誠

廣東著名僑鄉汕頭市，正積極加強基礎建設。一九九〇年「七五」計劃一期共投資十一億五千萬元(人民幣，下同)，從事交通、能源、通訊等基礎建設。據統計，該市去年工業總產值達到一百三十二億元，比一九八五年的四十七億元增長一八八倍，年增長百分之二十二點九。出口創匯九億多美元，比上一年度增長百分之二十八。文教、衛生等事業蓬勃發展，汕頭市二千七百多所學校的校舍，九成以上都是新建、擴建和改建的，城鄉人民生活都有所改善，為汕頭市實施

第八個五年計劃打下了良好基礎。

汕頭市長陳燕發最近說，今後五年汕頭經濟發展的重點是加強基礎設施建設，調整產業結構，加強農業，發展工業。他宣佈，汕頭市五年內將建設八大基礎設施項目。其中交通五項：一、廣州(州)汕(頭)鐵路業已動工興建，一九九五年可通車至汕頭；二、(州)汕(頭)全封閉高速公路長達三百多公里，將於今年動工；三、建設汕頭機場過海大橋，主橋長二千二百米，擬投資五億元多，今年內動工；四、一九九五年建成；四、動工興建三個三萬噸級泊位的深水港碼頭，一九九三年底竣工；五、將廣州(州)汕(頭)公路改造成二級公路。在能源建設方面，將建設兩台三十萬千瓦火力發電機組，

大陸企業風行

近年來，中國大陸的行業不正之風十分普遍，非常盛行，甚至愈演愈烈，形成一股強勁的歪風，吹遍全國各地各行各業，引起民衆的不滿和憤慨。這股行業不正之風，損害了人民利益，敗壞了社會風氣，影響了社會安定，嚴重損害了國家和政府的聲譽。

北京國務院於去年十二月專門成立了以國家監察部副部長徐青為首的糾正行業不正之風辦公室，負責解決行業不正之風問題。李鵬總理最近強調指出，糾正行業不正之風要切實抓出成效來。

「糾正行業不正之風辦公室」主任徐青最近說，全國糾正行業不正之風的工作已取得良好開端，但還沒有從根本上解決，還要作長期艱苦的努力。這件工作直接關係到緩解民衆的不滿情緒。他認為，當前行業不正之風主要表現現在五個方面：一是服務態度生硬冷橫，辦事推脫，刁蠻蠻橫；二是利用職權，吃拿卡要，借、不給好處不辦事，給好處亂辦事；三是弄虛作假，假冒偽劣，坑害國家和民衆；四是利用職權攤派、亂收費、亂罰款；五是利用職權敲詐勒索，嚴重違法亂紀。這些不正之風在各行業各程度地存在，有的還相當嚴重，危害極大。

徐青表示，今年將糾正行業不正之風問題舉行兩次大規模的民意調查，藉以瞭解民衆對各個行業深惡痛絕的，哪些問題，並要求各個行業在年內着重解決一兩個突出問題，同時接受民衆的評判和監督。

據悉，今年以來北京、上海、天津等地，以及國務院各部門普遍都採取行動，各有側重地糾正行業不正之風。如天津市以公安、工商、稅務等執法部門，作為糾正不正之風的重點，已初見成效，贏得民衆的好評。

徐霞客考察漱玉泉

聞名遐邇的漱玉泉，位於廣西省桂林平樂白石山的壽聖寺遺址附近，方圓二米多，水位穩定。它水清透底，湧一口，質味清甘，用來沏茶也極上乘。該泉有一奇怪現象，即古書記載的，每逢農曆當寺僧鳴鐘，泉即湧而沸，每夜晨昏，當寺僧鳴鐘，泉即湧而沸，每夜晨昏，當寺僧鳴鐘，泉即湧而沸...

石山的遊客騷人、香客信徒，把在漱玉泉親眼看到的這種奇怪現象，傳回內地，繪聲繪色，頗具神秘感，成為難解之謎。而解開這個謎的第一位人物，就是中國古代著名的地理學家徐霞客。

明崇禎十年(公元一六三七年)，徐霞客遊歷此事，專程到白石山考察，在漱玉泉旁所見，確與傳聞無異。他親自向寺僧詢問，寺僧透露了秘密：原來該泉平時在晨昏時開門湧起，極有規律，被僧人察覺。僧人因此等待泉湧就敲鐘，久而久之，掌握得十分準確，也成為寺中沿襲慣例，鐘敲一響，那滾滾泉水也同時溢湧，其實並不是鐘聲激起泉水翻騰。徐霞客也認為這是一種自然現象，並不神秘。泉水溢湧，是與泉眼內的氣壓和水壓增加相關的。

現在，壽聖寺的鐘聲早已沒有，但遊客們來到這裏都十分欽佩徐霞客注重調查的科學精神。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

特製臘味 肥鵝大鴨 燒味肉類

牛仔筋 咖喱魚 咖啡雞 豉汁牛 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特設熟餸部門

本埠各零售店同價發售 服務週到 貨真價實

* 專營 *

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送同相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套

溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST. 隔鄰

電話：688-8148 (國泰用戶，另有特價優待)

明德託兒所

特設托兒補助金

可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼童及接受未報名電話：二五五·四二五一

715 Victoria Dr. Van.

崇義托兒中心

最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話：253-5607 喜士定街東618號，崇義大廈。

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理 九月入學報名登記手續

電話：NANCY 431-8843 (英語) WENDY 431-8850 (粵語)

廖盛炤 窗飾公司

酬賓大減價

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50%OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd. Window Covering Specialists

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566

COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話：604-273-1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

燒肉食，中西什貨，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷、芝麻湯丸、毛須鮮凍、可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。地址：五三五哥亞街。電話：689-7324

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA. PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷 貝雕鏡畫 江西瓷器 宜興茶具

685-9743

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4 Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

歡迎遠近採購 寄貨快捷

唐山雜貨 各種罐頭飲料 各種罐頭類 日本、中國冬菇 茶葉、米、醬油、味粉等

冰鮮海產 各國冰鮮魚蝦、蝦肉 各國急冰鮮魚 冰鮮三文魚黑魚 TUNA 魚 大小龍蝦扒蝦尾 墨魚、魷魚等 應有盡有

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置 掛爐鴨 設備一流新工場 脆皮大乳鴨 特製白油腸及特 爽嫩白切鴨 瘦白油腸、鮮鴨 美味肉類 干腸、油王臘雞 承接金箔 鮮蝦肉、臘梅 肉、臘鴨餅。 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞駕臨選購

特製臘味 肥鵝大鴨 燒味肉類

牛仔筋 咖喱魚 咖啡雞 豉汁牛 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特設熟餸部門

本埠各零售店同價發售 服務週到 貨真價實

* 專營 *

廣州重修黃花崗陵園 唐 汝



據報道，廣州市為了紀念辛亥革命八十週年，已對黃花崗七十二烈士墓園進行大規模的修葺。在「文化大革命」時期曾遭破壞的中華革命黨黨徽，已重新雕刻恢復原貌，並在陵園新建柏油路，植樹三萬五千株。黃花崗七十二烈士墓園位於廣州東門外，是廣州革命先烈的安葬地。

黃花崗七十二烈士，是辛亥革命時期廣州「三二九」反帝反封建的犧牲者。當日，孫中山領導的同盟會策劃起義，由黃興領導一批義士，進攻清政府的兩廣總督署。槍聲連綿一晝夜，結果失敗。後經同盟會會員潘達微冒險殲滅清軍，收集到七十二具烈士遺體，安葬於黃花崗。一九一八年，國民政府在原地興建陵園，供人憑吊。後來潘達微病故，也附葬墓側，以表彰他收殮烈士的功勞。

在墓道的東側有潘達微墓，中國首位飛行家馮如墓、接關粵軍飛行家葉少毅墓。此外還有楊逸仙、雷震霖、王昌、蘇從山、謝鐵良、金國基、章德、梁治鴻、梁國一墓。著名革命家鄧仲元墓更為可觀，既有銅像、紀念碑，還有孫中山先生的親筆題詞。

黃花崗曾遭兩次災難。第一次是在國內戰時無人管理，四九年國民黨遷往台灣，墓地幾近荒蕪，野草叢生。後來中共政府對墓地重新整修。一九六一年，北京還把黃花崗列為首批全國重點文物保護單位，並不斷撥款加以維修。可是到了「文革」時期，黃花崗被當作「四舊」清理，革命黨徽也被破壞。直到近年，當局才撥出二百多萬元對墓地全面修葺。

黃花崗七十二烈士墓園，是廣州革命先烈的安葬地。在墓道的東側有潘達微墓，中國首位飛行家馮如墓、接關粵軍飛行家葉少毅墓。此外還有楊逸仙、雷震霖、王昌、蘇從山、謝鐵良、金國基、章德、梁治鴻、梁國一墓。著名革命家鄧仲元墓更為可觀，既有銅像、紀念碑，還有孫中山先生的親筆題詞。

黃花崗七十二烈士，是辛亥革命時期廣州「三二九」反帝反封建的犧牲者。當日，孫中山領導的同盟會策劃起義，由黃興領導一批義士，進攻清政府的兩廣總督署。槍聲連綿一晝夜，結果失敗。後經同盟會會員潘達微冒險殲滅清軍，收集到七十二具烈士遺體，安葬於黃花崗。一九一八年，國民政府在原地興建陵園，供人憑吊。後來潘達微病故，也附葬墓側，以表彰他收殮烈士的功勞。

新型的「體外反搏器」



心臟病中最棘手的一種病症，是冠狀動脈粥樣硬化所引起的心絞痛。目前醫學界通常採用藥物治療，但效果有限。近年來，廣州中山大學的研究人員，根據美國心臟病專家所提出的治療心臟病的「體外反搏」理論，發明了一種新型的「體外反搏器」，經臨床證實對心絞痛以及多種心臟疾病具有良效。

「體外反搏」理論是近年由美國國家心臟病研究中心的一位醫生提出的。該理論的大意是：患冠心病、心絞痛、心肌梗塞的病人，大多是由於心臟血管硬化形成，因其中一條大血管硬化，血液循環發生障礙，故通常療法是要動手術裝置代替硬化的血管，使血液能正常循環。他認為，如果在體外使用儀器，將血液從足部加壓，上升腿部，血液從腿部而上，即可令血液循環流入心臟其他側支的血管中，代替已硬化的血管達成循環任務。這一理論雖然是由美國醫生提出的，但這位醫生並未製成體外反搏儀器。

直至近年，廣州中山大學科大的鄭振聲教授，根據上述的理論加以發展，並得中山醫學院多位教授從中協助，製成「體外反搏器」。

青藏聚寶盆

在地球最高的青藏高原上，有一塊面積達二百四十多萬平方公里的青藏高原，其中不僅有取之不盡的鹽礦，還有大面積的鹽鹼湖。這種含有豐富的胡蘿蔔素，每公升達到十萬毫克，據說經過室內移植培養試驗，已獲成功。

另外，湖區首次發現了新礦物扎布耶石和含錳的雲母礦，含錳的雲母礦，同時還發現了一個具有世界級鉍礦帶，這是中國首次發現的鉍礦帶。青藏高原鹽鹼湖的鉍、鎳、鈣、鎂等資源也十分豐富。據測算，鉍佔世界的百分之二十六點七五，鈣佔中國的百分之十四。

青藏高原鹽鹼湖的鉍、鎳、鈣、鎂等資源也十分豐富。據測算，鉍佔世界的百分之二十六點七五，鈣佔中國的百分之十四。

跌打風濕 周頌敬教授白鶴內外功 神效中風、車禍後遺症、專治：頸肩腰背關節痛、免費診治 2440 緬街 電話：872-8720

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店 GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU 本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取 翻攝舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影 畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾 屢獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店內 121 East Pender St. 預約電話：684-5522

新寶戲院 單套放映時間 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm 星期五、六晚 新寶午夜場 11:45pm 火燒島 劉德華 柯俊雄 成龍 王羽 洪金寶

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 放映時間 7:30pm 9:30pm 星期六、日加開 1:30pm 3:30pm 星期五、六晚 龍城午夜場 11:20pm 霸王 1991 梁朝偉 葉子媚 黃百鳴

遠東戲院 2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場 唯美電影大師 何澤更創先河新作品 徐曼華飾演A小姐 李月仙 徐曼華 李中寧 陳安文 熱門題材巨級大電影! 誘惑 四度 李婉淑 單立文 李婉淑 副片 金瓶風月

新聲戲院 150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868 徐克·程小東 紅旗法路風騷 道 王祖賢·徐朝偉·張學友·利智 副片：賭霸 鄭裕玲·梅艷芳 11:45pm 新聲午夜場 星期五、六 11:45pm 女機械人 葉子媚·青山知可子

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠製旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820 五花雲 花蒸蒸 鮮鮮 幸 磅旗吞 旗氣雲 春春 運 十乾乾 炸炸 吞吞 捲 扎麵麵 麵麵 麵麵 皮皮 仔

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX \$3.00 AFTER 11pm DAILY Oct 16th - 22nd 1991 GIRLS OF THE NIGHT ** Amberlynn SLIP INTO SILK ** Kelly Nicholas WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 特別 成人 \$6.00 老人 \$4.00 雙入座 夫婦 \$9.00 五時後免費泊車在戲院後面

誘惑 四度 澳門禁片·李翰祥導演 單立文 李婉淑 副片 金瓶風月 星期五、六 11:25pm 午夜場 殭屍福星 葉子媚 成奎安

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華 精批命理、標準論相 龜卜易卦、天星擇日 精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶、接批外埠命書 新知舊雨·移玉駕臨 寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌) 電話：(604)681-8008

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 加拿大首創情色座落乾潔的戲院 每星期有新戲放映 成人電影 新期 新期 新期 性慾 11:00pm 11:45pm 12:30pm and 1:30pm (LSD) 歡迎預訂 11:30pm 及 1:30pm 場次 錄影帶

華僑金行 經營業務 正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 各鑽石 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表 錢國金幣 款式新穎 精工修理 專人主理 價公道 華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

李慶華率台灣博士團訪問大陸

于樺



新聞傳真

李慶華為首的台灣學者訪問團，從三月二十九日至四月九日訪問大陸，先後在北京、南京、上海、廣州等地與當地學術界、教育界、經濟界人士座談交流、參觀訪問，獲得大陸第一手材料，對兩岸關係和統一問題，甚有裨益。

這個訪問團的全名是「台灣展望基金會大陸訪問團」，三十四位團員，全部是博士級教授或專業人士。該基金會是台灣上層知識界的一股力量，由前行政院長李煥之子李慶華創辦，它是第一個組團訪問大陸的基金會組織。李慶華去年八月成立「展望基金會」並自任董事長後，即着手推動兩岸的學術交流，經過大半年的醞釀準備，終於組成了陣容整齊的學者訪問團，比關中的「民主基金會」、邱創煥的「國家發展基金會」搶先一步訪問大陸。

李慶華率領的學者訪問團，主要有三大特點：第一，全部是博士級學者，三十四人均來自台大、政大、中興、輔大、淡大、中山、文化、中研院及中華經濟研究院等高等學府和研究機構。第二，以少壯派為主，多屬三十歲到四十五歲的學者，法律、政治和經濟、企業管理人士佔一半，其中十五位是台籍人士，十九位為大陸省籍人士。第三，他們訪問大陸是經過兩岸當局同意的，打正學術交流的名義。在大陸，有北京大學校長吳樹青、南京大學校長許廷官及中山大學校長李岳生的邀請函；在台灣，則有教育部發給的核准書函。

台灣學者訪問團抵達北京首兩天，參加了北京大學舉辦的學術研討會，並與中共的一國兩制委員會主任李鐵映會見，交流兩岸教育問題。李慶華對北京大學的學術研討會表示滿意，並以「知無不言，各家爭鳴，充分溝通，相互尊重」十六個字來概括此次交流的氣氛和成果。學者團還到南京、廣州進行訪問，獲南京大學名譽校長匡亞明盛情接待，並與該校教授們座談，就孫中山學說進行探討。訪問團還拜謁了中山陵，參觀了日軍南京大屠殺紀念館，留下難忘的印象。

其後，學者團轉赴上海，並與當地學術界代表和「浦東開發區辦公室」負責人座談，聽取浦東發展近況及遠景規劃的報告。他們還訪問了復旦大學，參觀了中山故居、遊覽豫園和黃浦江，觀看了老年爵士樂隊的演出，節目豐富多彩。

廣州，是訪問團的最後一站，他們到中山大學進行了學術交流，參加「兩岸學者學術座談會」，討論「一經果」。

戶口普查

台灣最近公佈一九九〇年戶口普查初步結果：

△台灣本島、離島及金馬地區總人口為二千零三十九萬七千三百八十八人。比十年前增加了二百三十六萬七千五百九十九人，平均增長率為百分之二點四，比十年前平均增長百分之二點六四已大幅度下降。

△台灣平均每平方公里居住有五百六十四人，僅次於孟加拉，是世界人口密度第二高的地區。

△台北市平均每平方公里的人口密度是一萬零一百六十人，超過每平方公里九〇五〇人的紐約而居世界第一。

△台灣總人口中，台灣省籍人口佔百分之八十七點二，其他外省籍佔百分之十二點八，與一九八〇年戶口普查結果比較，十年間外省籍人口只增五百八十四人。

結果

△台北市平均每年每平方公里的人口密度是一萬零一百六十人，超過每平方公里九〇五〇人的紐約而居世界第一。

△台灣總人口中，台灣省籍人口佔百分之八十七點二，其他外省籍佔百分之十二點八，與一九八〇年戶口普查結果比較，十年間外省籍人口只增五百八十四人。

白文

△台北市平均每年每平方公里的人口密度是一萬零一百六十人，超過每平方公里九〇五〇人的紐約而居世界第一。

△台灣總人口中，台灣省籍人口佔百分之八十七點二，其他外省籍佔百分之十二點八，與一九八〇年戶口普查結果比較，十年間外省籍人口只增五百八十四人。

達吉一市城大二第特沙



吉達市，有沙特阿拉伯「夏都」之稱，並被譽為「紅海濱的新娘」。但到過吉達的一位西方旅行家認為這個「夏都」具有兩面性，一面是「新興、嫵媚、現代化」，另一面是「落後、封閉、宗教熱」。

入夜，萬家燈火無數璀璨的星星，一股噴泉從海面衝天而起，形成了一支高六〇米的水柱，水珠飛濺，海面一片空濛，為夜景增添了一層神迷幻色彩。街道兩邊各裝設兩排藝術型巨燈，光亮柔和，兩側排列整齊的樓房，樓步其間，使人如置身於童話世界。

但是，夜裏的街市和旅館，一片靜悄悄，沒有戲院、劇場，沒有音樂，也沒有別國常見的夜生活。原來，吉達市是一個「三不社會」——不賣酒、不准照相、不設娛樂場所。無論家庭或官式宴會，只能喝開水或礦泉水，不准喝酒和帶酒精的飲料。一些與王室、軍界、高層人

士活動有關的建築物或街景一律不准攝影。警察到處巡邏偵查，對於膽敢攝影者，輕則將其膠卷曝光，重則沒收相機。由於高度封閉，旅遊業幾乎等於零。

在吉達，每天唯一的一「音樂聲」便是在五次祈禱中阿訥的誦經聲。整個社會，都宗教化。

不過，社會宗教化，使人們逐漸產生一種對應性措施，就是竭力使家庭西方化，在私人地方盡情享受。中層以上家庭設有游泳池、健身房和夜總會式的咖啡廳。由於旅遊規定婦女們上街時必須披頭巾、穿黑服，她們回家後便把黑袍一脫，換上鮮豔的巴黎時裝，袒胸露背，搔首弄姿。每個家庭至少有一台電視機，可借吉達市只有兩個電視頻道，一為阿語，一為英語，多數節目與伊斯蘭教有關；要到深夜十一點以後才播故事片，但內容絕對禁止色情和暴力打鬥。有錄影機者，才能看到一些外國片集。

吉達人最麻煩的是要買水飲。全港一百二十萬市民飲用水，全由海水淡化廠提供，一點五公升淡水的零售價要二里兩以上（三點五元），比買同等容量汽油要貴一倍多。

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2兩與雞肉或豬肉同煲2小時，亦可搾汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇 豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
· 豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
· 是最佳營養食品
· 機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019

嘉樂亞洲食品總匯
250 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

各大超級市場及
華埠商店均有代售

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州。
17日遊 \$ 2775
出發日期：10月17日、11月20日

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
19日遊 \$ 2850 (每星期有團出發)
出發日期：16/10, 23/10, 6/11, 20/11, 27/11

廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州。
溫哥華~香港 16日遊 \$ 2775 (每星期有團出發)
香港出發日期：
2/11, 16/11, 7/12, 21/12, 4/1, 18/1, 1/2, 15/2

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。
15日遊 \$ 1975
出發日期：11月8日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

雲城搬運公司

搬代錫拉大小天經驗
運辦樹坡清工散費當
傢送種理程迎業富
傢貨樹理程迎業富

電話：879-4338 或 874-5961

焯華電器

政府牌照
商業住宅
免費估價
安裝修理
各種電器
防盜警鐘
通話設備
防盜警鐘

253-8082 周生

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃城頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL 685-2117

餅家

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
TEL: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEMAY Superstore
KROFTEN Foods
IGA
HYLOUIME
KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

春卷 蛋撻
菠蘿飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
豈莎酥角 蓮蓉煎堆
加哩牛肉飽 椰汁年糕

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

剛楊說澎冀話綿綿思情

國中與清正費

在費正清的教育生涯裡，學生們最難忘的，不僅是老師的指導，而且熱心替學生解決問題。一些學生回憶說，費正清非常愛護學生，連畢業後的工作也照顧到。

費正清(後右三)與左四(費正清)合影於一九五九年。

可是，當他見到周思來時，又是另一種驚喜。周思來在人民大會堂安撫會，當他坐下來吃飯，周思來在周的身邊，他問周思來，「你記得中文問我，「你記得周思來嗎？」

馬主·騎師·馬兒

化裝品女大亨伊莎和格，格拉迪送她的愛駒「寶石」參加一九九〇年年度根州打比大賽時，要帶備一隊手提唱機，供馬兒使用，並不是那匹馬喜愛音樂，而是它很怕嘈吵聲浪，所以沿途播唱一些震耳欲聾的流行音樂給牠聽，使它習慣了，出賽時便不會受到馬房人聲的影響。

人物志

費正清在重慶打交道的最多的，是蔣介石。他在一九四三年到重慶，那時正是費正清在重慶的第三年。費正清在重慶的第三年，正是蔣介石在重慶的第三年。

人海奇趣錄

▲第一次世界大戰中，士兵陣亡人數與彈藥消耗量之比是：一噸士兵對二千八百磅彈藥。在第二次世界大戰中，死亡人數與彈藥消耗量之比是：一噸士兵對一千六百六十磅彈藥。

牛頓愛玩的故事

英國物理學家牛頓長大後很愛玩，他愛玩的天性仍然保留著。一六六六年有段時間，他專心研究顏色。

純娛樂上乘喜劇

《卡普拉的美國夢》之三

《一夜風流》是一九四九年前中國大陸的譯名。聽起來很香豔，其實原名是《一夜間發生的事》。

龍飛立

片子一上映，影評人只給兩星半。第一周收入八萬美元，以為要落畫了。豈料一出鹽湖城、肯薩斯城，觀眾笑得前仰後合。

卡普拉的美國夢

卡普拉在重慶打交道的最多的，是蔣介石。他在一九四三年到重慶，那時正是費正清在重慶的第三年。

滿堂紅 專業裝修 建築有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富
生意機會十月份新盤

咖啡餐室
非沙大街夾 King Edward 廿餘座位，急賣
Powell 街近華埠，六十座位咖啡餐室生意。

滿堂紅 專業裝修 建築有限公司
ARGOSY RMP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

N.S. (NONY) ESPIRITU
二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房
兩廚房，三廁所，可租1,500，價\$229,000。
二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大75X132呎，近QUEENS PARK 價\$429,000
NORTHBRIDGE REALTY LTD.
SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 278-7870
直接傳呼: 667-7393

地王 HOWE 夾 ROBSON 商業中樞
廿餘座位，三文治快餐生意，日營三百餘，搵銀生意，不需經驗，容易經營，小本生意，好過打工，僅取價三萬五，捷足先得，機會難逢滿堂紅公司: 874-4268/922-211 何仲生代理 278-7870 傳呼: 667-7393

李兆梅
STELLA LEE

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388
一房屋買賣及出租管理
一能操流利國粵潮語
一一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

△SURREY 區三文治快餐生意
接近空中火車總站日營四百餘，夫婦經營至為理想，取價五萬九，搵銀生意，萬勿錯過。
△東區十三街近非沙街
翻新入息屋，屋主退休離國不賣連自住全間入息每年約叁萬地租，取價卅一萬(回報率淨9%)抵買一至。
White Rock 白石鎮 King Geo Rge Hwy.
著名什碎唐餐生意，東主經營廿年，擬退休，生意穩定，取價廿二萬，歡迎電約引看及還價。

△二埠，第十二街(即京士威)
連續，四十座位，堂食兼外賣，什碎唐餐生意，月營約萬，取價三萬餘，抵買之至。
△座落 MELROUOWN 最旺大街
京士威夾 NELSON 街角，六十座位，唐餐小食，粥粉麵飯，附近栢文林立，送餐潛力無限，取價十五萬。
△二埠百貨商場內
玩具禮品生意，急賣取價二萬(連貨在內)。
△MELROUOWN 全新 HIGHRISE
APT, 地點一流材料上乘，取價廿餘萬，歡迎電話查詢

李沾
Jim Lee

△Surrey 全新2層3房2廳
上層1400呎下層未完成1100呎可造三房一廳，雙車房 Vinyl 外牆保養易，建築手工歡迎比較，到 Guildford Mall 只五分鐘，地 54.8x131 價 \$198,900
△Surrey 16年兩層四房二廳
坐南向北上下全開，地 63x121 全新 Vinyl 外牆保養好，近 Whally Skytrain 總站，購物及搭公共交通極方便，屋主保養好。價 \$165,900
△N. Delta, 四房二廳
十八年向南屋鋁片外牆上下全開，下層有廚房，地 60x120，行去中、小學及社區中心，巴士經 Scott Road 直達 Skytrain 總站，開車到 Richmond 只需十五分鐘，自住收租 \$1,100 亦好，價 \$167,000
△Surrey 15年三層三房二廳
下層大廳有酒吧及 Sauna 房，可建造二房間，上下有全廚，地 82x130 全新 Vinyl 外牆保養容易價 \$165,000
△Surrey 12年二層三房一廳
下層半完成，可成一房一廳，上下有全廚，地 60x120 門口有巴士直達 Guildford Mall 只五分鐘，價極好。\$157,900 請快電!

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 686-9178
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

議建會峯邦聯英在相首應響 利特蘭長部係關交外加 則準援外為權人以調強

【渥太華加新社十六日電】加拿大停止對外施行鎮壓人民政策的對外政府給予援助，並非是削減國際發展方面的開支，而藉此進行掩飾。

加拿大外交關係部長蘭特利星期三以上述解釋。

他強調加拿大政府一向承擔國際援助責任，人權亦一向是外援助的準則。

蘭特利又說，加拿大只是指出取得民主政制的外國政府，應有人權它們加拿大重視人權。

她以說，加拿大政府希望避免增加普通大眾的困難，因為這些人亟需已發展國家的糧食和醫療援助。

她說，加拿大將繼續提供人道援助和其他援助，交由非官方機構將之直接送達民衆手上。

制裁阿爾巴尼亞的外國政府問題，上週在津巴布韋的英聯邦峰會上提出，當時穆倫尼曾發起保障人權運動，呼籲五十個英聯邦國家將援外行動與尊重人權掛鉤。

雖然穆倫尼首領，但他堅持大所奉行的政策。穆倫尼二似乎放棄，尊重人權仍為加拿大相。

劫匪棄槍不知下落 市民發現應即報警

【溫哥華訊】車牌號碼為... 兩名銀行劫匪可能... 警方在附近... 劫匪在十一街... 夾成樂街及路旁... 跌去一枝盛滿子彈... 的短槍。

溫哥華警察發言人伊里亞斯說，任何人士發現該槍的下落，請立即通知警方，切勿加以觸摸。

兩匪係於星期... 四行劫運街三二零... 號的一家銀行分行... 其中一人入內... 以槍指嚇櫃檯職員... 取得一批數目... 不詳的現款後，與... 在門外逃離。一名... 同黨駕駛車逃走... 里亞斯說，警方根據... 據途人提供的車牌... 華埠打東街八十... 號。

盧月鉛皮雕作品 首度在雲埠展出

【本報訊】台灣著名女畫家及雕刻家盧月鉛女士，目前正在溫哥華舉行「皮雕畫展」，這次亦是雲埠首次舉辦皮雕畫展，市民實不難在門外透視。伊里亞斯說，警方根據... 據途人提供的車牌... 華埠打東街八十... 號。

盧月鉛的皮雕作品，採用的多屬牛皮，在皮上雕刻圖案，然後加上顏色，特別有立體感。

盧月鉛的作品風格別緻，有西洋畫亦有國畫，有寫實的亦有抽象的，有古亦有今，可謂包羅古今中外。

盧月鉛生於台灣彰化縣，畢業於國立藝術學院，曾於台北、台中文化中心、師大皮雕展中多時，其後曾在多... 處地方舉行皮雕畫展，今次則是首度在溫哥華展出，令溫哥華市民可以一睹皮雕藝術的豐富。



盧月鉛與她的皮雕畫作

男子會所會員遇劫 被匪徒飭令脫外褲

【多倫多訊】去外褲，在十度的社電)一家男仕會 氣溫下到門外站 匪徒劫去現款和珍 飾共值十萬元。 發生於多倫多郊 區。 賊人駕車逃走 時，將二十條褲一 用槍指嚇之下，脫 並帶走。

兩名持械匪徒闖入會所內，並向天花板的連開槍，然後將各人脫褲。賊人駕車逃走時，將二十條褲一用槍指嚇之下，脫並帶走。

煙酒與少年

紐約 辛未

「煙酒不分家」。這是中國的一句俗語，意思是說：煙和酒是一種大眾化的交際品，通常你抽我的煙，我飲你的酒，不發彼此。在習慣於Go Dutch(各自付賬)的美國，情況與中國當然不完全一樣。但是煙酒在美國也有某些相似的屬性，其中之一便是對人體健康的危害，特別是煙酒均能致癌。

據耶魯大學已故的范瑞勒博士提供的一項材料顯示：在所有的肺病患者中，煙民的比率高達百分之八十三，而百分之二十七不吸煙的患癌，也是二手煙的受害者。酒除了會引起肝癌、胃癌、心臟病等致命的疾病外，還是交通意外的重大根源。華盛頓州的一項報告指出，去年該州十六至二十歲的青少年發生的致命車禍中，百分之三十二的事主血液中的酒精含量達到百分之零點一。這一程度的酒精濃度，意味著一個人已進入醉態，腳步不穩，昏昏欲睡。

值得注意的是，世界各地的煙、酒商現在都明顯地將青少年作為他們銷售產品的目標，致使煙民、酒客的

年齡不斷降低。美國的情況也不例外。以飲酒為例，一位專家指出，在三十年代，初次飲酒者的年齡是男孩十七歲，女孩十九歲。而如今年，十三歲的孩子便開始嗜好杯中物，已是司空見慣了。美國疾病控制中心去年對全美高級中學所作的調查顯示：有三分之一的高中生飲酒作樂。至於大學生的情況，密歇根大學的約翰斯頓博士的調查結果是：百分之九十三的大學生曾有飲酒的經歷，其中百分之七十五的人經常飲，百分之四的人每日必飲。

煙酒對青少年的誘惑，除了受到父母兄長等家庭成員的影響外，各種煙酒廣告實在起了很大的推動作用。據世界衛生組織報告，世界煙草業廣告在九十年代的費用高達二十五億美元。其中投放在美國市場上的肯定不是一筆區區小數。

美國聯邦和一些州、市政府，都有限制煙酒而採取了措施。大致的做法是：立例禁止在某些場合抽煙，不准在電視上作煙酒廣告，取消自動售煙機，不得向不到規定年齡的青少年出售煙酒...等等。但是實際表明，這些規章條文都未能收到限制煙酒消費的理想效果。聯邦政府的最新(一九八七年)統計資料是：美國成年人中，百分之二十八是吸煙者。酒的普及性也不遑多讓。一九九零年美國啤酒銷售量達到六十九億加侖，佔各種酒

類總銷售量百分之八十七(烈酒和葡萄酒銷售量分別佔百分之五、百分之七)。而啤酒和最大消費者是青少年。迄今為止，美國對青少年的最嚴厲的禁煙法例，出現在衣阿華州。今年六月間開始實行的該項法例規定：凡吸煙者持有香煙的十八歲以下青少年，會被罰款一百美元，並把他們從街上或商場帶回家。但是，對於煙酒提出的各種限制措施，社會上的看法並不一致。比如對廣告的負面影響，有的人就不以為然。他們認為，飲酒和廣告之間沒有必然的聯繫。看看蘇聯的情況就夠了：那裏並無酒類廣告，但那裏却有最高的飲酒率。

美國政府上週宣佈了一項有史以來最大規模的、為期七年的禁煙計劃，其目標是幫助四百五十萬成年人戒煙。教導二百多萬青少年不要學吸煙。政府將耗資一億三千五百萬元來推行這項計劃。聯邦衛生部長蘇利文在記者會上說：「我們抱著很大希望發動此項計劃，但是我們也完全知道所面臨的困難。」這位部長的擔心是有根據的。因為他的對手是一批數千萬美元營業額的煙草商和一年幾十億美元的煙草廣告商。在如此強勁的對手面前，戒煙也好，制酒也好，前景未必那麼樂觀。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【渥太華訊】全國住宅房屋銷量連續七個月向上升。該會主席格登說，「陸續向下的調整的按揭利率，和經濟能力改善，刻正支撐房屋問題的市場。但大都是商業性質，像她這樣注重藝術性者則較少。」

盧月鉛的皮雕作品，採用的多屬牛皮，在皮上雕刻圖案，然後加上顏色，特別有立體感。

盧月鉛的作品風格別緻，有西洋畫亦有國畫，有寫實的亦有抽象的，有古亦有今，可謂包羅古今中外。

盧月鉛生於台灣彰化縣，畢業於國立藝術學院，曾於台北、台中文化中心、師大皮雕展中多時，其後曾在多... 處地方舉行皮雕畫展，今次則是首度在溫哥華展出，令溫哥華市民可以一睹皮雕藝術的豐富。

【溫哥華訊】卑詩教育雖然普及，木廠工人多文盲，看不懂安全守則。

工作訓練手冊和安... 全守則。卑詩林業理事會和一個全國性機構，正委託進行一項研究，顯示上述情況。

該項研究顯示，接受訪問的工人，有百分之五十六於閱讀文字為小學四年級水平的學場刊物的困難。文字為十二年級水平的印刷品，則僅有百分之二十六的工人看得懂。

接受測驗的工廠僱員中，其閱讀能力低於所需要水平者為數甚多。

有關機構於星期二在溫哥華舉行座談會，希望想出辦法解決工人文盲的問題，和討論這

【莫斯科十四日電】蘇聯國民經濟總局管理委員會成員加夫里十四日說，如果石油開採企業不能盡快得到一百零二億盧布的營業費，那麼蘇聯兩星期後將可能因缺乏石油而缺天。

蘇聯《國際傳訊》報道這則消息時說，蘇聯預算中沒有這筆款項，經國民經濟總局管理委員會同意，加夫里夫已向主權共和國領導人提出請求，建議他們以專款方式向聯盟提供這筆資金。

在討論這一問題時，該委員會副主席盧日科夫提出了停止向那些正式拒絕向聯盟預算付款的共和國提供石油和天然氣的建議。

表面也應以特別客人的身份出席了開幕式。

泰國總理阿南·班雅拉春首先在開幕式上發表講話。他說，九十年代所面臨的許多挑戰和問題要求發達國家和發展中國家堅定不移地採取行動加強合作，向貧窮開戰。

他說，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【渥太華訊】全國按揭利率連續七個月向上升。該會主席格登說，「陸續向下的調整的按揭利率，和經濟能力改善，刻正支撐房屋問題的市場。但大都是商業性質，像她這樣注重藝術性者則較少。」

盧月鉛的皮雕作品，採用的多屬牛皮，在皮上雕刻圖案，然後加上顏色，特別有立體感。

盧月鉛的作品風格別緻，有西洋畫亦有國畫，有寫實的亦有抽象的，有古亦有今，可謂包羅古今中外。

盧月鉛生於台灣彰化縣，畢業於國立藝術學院，曾於台北、台中文化中心、師大皮雕展中多時，其後曾在多... 處地方舉行皮雕畫展，今次則是首度在溫哥華展出，令溫哥華市民可以一睹皮雕藝術的豐富。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【渥太華訊】全國按揭利率連續七個月向上升。該會主席格登說，「陸續向下的調整的按揭利率，和經濟能力改善，刻正支撐房屋問題的市場。但大都是商業性質，像她這樣注重藝術性者則較少。」

盧月鉛的皮雕作品，採用的多屬牛皮，在皮上雕刻圖案，然後加上顏色，特別有立體感。

盧月鉛的作品風格別緻，有西洋畫亦有國畫，有寫實的亦有抽象的，有古亦有今，可謂包羅古今中外。

盧月鉛生於台灣彰化縣，畢業於國立藝術學院，曾於台北、台中文化中心、師大皮雕展中多時，其後曾在多... 處地方舉行皮雕畫展，今次則是首度在溫哥華展出，令溫哥華市民可以一睹皮雕藝術的豐富。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

麥卡錫夫人為 Miss Sharon White 薦言

親愛的選區朋友：一九九一年十月十七日就是本省 BC 省的決定前途的日子，溫哥華市的小山區 (Little Mountain) 居民就要決定選自由企業或社會主義，那就是要社信黨抑或新民主黨的選擇了。

我本人多年來都以小山區 (Little Mountain) 選任的省議員身份為此區服務而一向與我共事的 Sharon White 小姐是我的得力助手。我認為她是言行可靠忠於職務，更能勝任本區的重任使省政發揚光大的成員。

選本黨就是給予 BC 省能擠身於國際的經濟行列，能維持我們一切投資及增加省民的就業機會。總結論就是溫哥華的小山區社信黨就是代表了固定的就業機會而不是 NDP 新民主黨的提稅率的政策。

因此之故選出一位像 Sharon 小姐那樣誠實，勤奮為本區的省議員是本區的需求。

我希望各位於十月十七日投 Sharon White 小姐以神聖的一票，是所厚望。

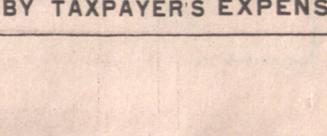
麥卡錫敬啟
"Grace McCarthy"

十月十七日 卑詩省選
卑詩省未來五年之命運，在你們選民的手中！
在溫哥華 告千那選區的選民，
請一致投選自由黨候選人：雅·交誼一票
OCT. 17 1991
IN VANCOUVER-QUILCHENA VOTE
LIBERAL CANDIDATE: ART COWIE
雅·交誼先生是一位資深、務實、理性、溫和的政治家

* 現任溫哥華公園局主席
* 前任溫哥華市參事議員
* 充足的加拿大經驗：受教育於東西兩岸，得到紐賓士域及卑詩大學學士及碩士學位。
* 廣泛的世界觀及經驗：曾在加拿大東西兩岸、歐洲、英國及澳洲工作及深造。
* 自由黨是中間黨，不會走入極端偏激政治。
* 不受左右黨爭政治約束，自由代表你們發言。
* 自由黨是唯一可以重整卑詩政治排除極右貪污死硬的、極左工會把持的中間黨。
* 有豐富的當政和私人企業經驗及知識，是現時最需要的政治人材。

雅·交誼自由黨競選辦事處：
ART COWIE CAMPAIGN OFFICE
2607 W. 16th AVE. VAN. B.C.
電話 737-1725 FAX: 731-5987
歡迎電話聯絡，有關一切選舉事宜

THIS ADD IS NOT PRODUCED BY TAXPAYER'S EXPENSES



【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

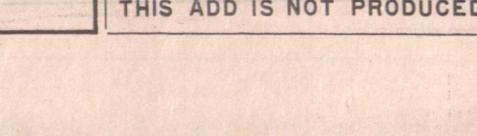
他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。

【曼谷十五日】持續發展等問題。基金組織與世界銀行各成員國、各國商業銀行及國際組織數千名代表出席開幕。今年在曼谷舉行的九十年世界經濟發展會議，債務及發展問題，是各國最高委員會代

他指，為消除自由貿易區以及東亞地區東埔寨、老、緬甸、中國南、泰國及越南之市場。他們強調幫助間的經濟合作。此、世界銀行行長、發展中國家進行經、濟建設。



雲埠洪門民治黨支部選舉通告

為通告事，查支部現任職員任期將滿，遵章選舉一九九二、一九九三年度新職員，謹定於一九九一年十月廿日(星期日)下午一時在本黨禮堂舉行初選，希我全體男女黨員屆時踴躍參加投票切勿放棄選權為盼，特此通告。

(附註)：凡黨員如未繳三年年費者，無選舉權和被選權。

一九九一年十月十五日

主委 簡建平
秘書 李耀輝

雲埠達權支社通告

為通告事：查本支社現任各科職員任期將滿，遵章選舉一九九二、一九九三年新職員，謹定於一九九一年十月廿日(星期日)下午一時在本黨禮堂舉行初選，敬希我男女全體社員屆時踴躍參加，切勿放棄選權為盼。

(附註)：凡黨員如未繳三年年費者，無選舉權和被選權。

此佈

雲埠洪門達權支社 社長雷民盼
書記呂定國
一九九一年十月八日

有人訪問了參加直選的熱心人士，問他們是否相信九七後「港人治港，高度自治」將他們的答...

點綴? 鄧民樂 原來，他明知無的十五名，答「是」的十三名，答「否」的...

燃料的進化 丁邊 不過，火水全歷史並不太長。六十年代以前，一種新燃料已經滲入尋...

貌何以「照吓盆水」 曾近榮 這種液態金屬能夠把玻璃溶解，變成黏稠的銀白色液體...

大炮仗的花語 李英豪 假如有送花考，我們不妨考考。送花考，送花考...

大便難 岑鶴齡 這種大便困難，決不能使用通利、瀉下之藥，因為這...

空中採訪 葉特生 很多本港記者，曾去重慶災區採訪。但地城那麼大，報章無從詳盡詳述...

滌蕩襟懷漫談 履福 有時只是內部的「生理作用偶爾失衡」...

笑人臉醜，往往叫人「照吓盆水」 容容 只要對鏡子一照，容容，只要對鏡子一照...

冰林解理以可 亞日小 有一日，兩冬陸，講起從前在邵氏的一些...

文美工美文中 藍 目前市面上可以入 PICT 及 TIF 格式...

Real estate advertisements for Century 21, Atkinson & Terry, Gary Tse Realty Ltd., and Steven Yan. Includes property listings and contact information.

Real estate advertisements for Canada Trust Realty, 加拿大信託實業公司, and various agents like John K. Jang, Anthony Chung, and others. Includes property listings and contact information.



高特

軍樂團戰士的風采

武警廣西總隊軍樂團訓練見聞

全新華

在即將到來的第四屆全國少數民族傳統體育運動會開幕式上，一支由一百九十人組成的軍樂團演奏了二十二首樂曲，展現了軍樂戰士的風采。武警廣西總隊軍樂團團長陳國強表示，這次演出是該團自成立以來規模最大的一次。團員們在訓練中克服了艱苦的環境，展現了頑強的意志。

據悉，該團在訓練中，不僅注重音樂技巧的培養，更強調團隊協作的精神。在艱苦的訓練環境下，戰士們展現了極強的耐力和毅力。在即將到來的開幕式上，他們將以昂揚的姿態，為觀眾帶來精彩的表演。

北京呼籲珍惜糧食

全國展開宣傳活動

每年十月為宣傳周以各種形式教育人民

中共中央最近發出關於在全國開展愛惜糧食節約糧食活動的通告。通告指出，糧食是國民經濟的基礎，也是人民生活的保障。在全國範圍內，應廣泛開展愛惜糧食、節約糧食的宣傳活動，提高國民的糧食節約意識。

據悉，全國各地將通過電視、廣播、報刊、標語、海報等多種形式，廣泛宣傳愛惜糧食、節約糧食的重要性。同時，還將舉行各種形式的宣傳活動，如糧食節約競賽、愛惜糧食宣傳周等，以激發廣大國民愛惜糧食、節約糧食的自覺性。

天津發展住宅建設

改革住房制度促進住宅建設

天津市政府最近提出，要進一步發展住宅建設，改善城市居民居住條件。政府將通過改革住房制度，鼓勵社會力量參與住宅建設，增加住房供應。

據悉，天津市政府將採取多項措施，促進住宅建設的發展。包括：加大對住宅建設的投入，改善住宅建設的基礎設施；改革住房制度，鼓勵社會力量參與住宅建設；加強對住宅建設的質量監管，確保住宅建設的質量。

六屆全國發明展

月底在西安舉行

第六屆全國發明展覽會將於今年十月二十二日至十一月二日在西安舉行。屆時將展出大量具有自主知识产权的發明成果，展現我國科技發展的成就。

據悉，第六屆全國發明展覽會是我國規模最大、水平最高的發明展覽會之一。屆時將展出來自全國各地的發明成果，涵蓋機械、電子、信息、生物、材料等多個領域。展覽會將吸引大量參觀者，為發明家提供展示成果、交流技術的機會。

黃興基金會代主席

黃興與孫中山

黃興基金會代主席黃興與孫中山的淵源。黃興是孫中山的摯友，也是同盟會的重要領導人。黃興與孫中山共同為推翻清王朝、建立中華民國而努力。

據悉，黃興與孫中山的友誼始於早年。黃興在留學日本期間，與孫中山結識，並共同參與了同盟會的創建。黃興在孫中山的革命事業中，發揮了重要的作用。黃興的逝世，是孫中山的一大損失。



廣州白雲機場立交橋工程竣工

閩進行農業綜合開發

擬從耕地挖潛灘塗開墾等七方面開發

福建省今年提出農業綜合開發的新方針，以加快發展農業生產。省府擬從耕地挖潛、灘塗開墾、農林牧副漁綜合開發等七方面入手，提高農業生產效率。

據悉，福建省政府將採取多項措施，推動農業綜合開發。包括：加大對農業生產的投入，改善農業生產的基礎設施；推廣先進的農業技術，提高農業生產效率；加強農林牧副漁綜合開發，實現農業生產的多元化。

黃興與孫中山

黃興與孫中山的淵源

黃興與孫中山的淵源。黃興是孫中山的摯友，也是同盟會的重要領導人。黃興與孫中山共同為推翻清王朝、建立中華民國而努力。

據悉，黃興與孫中山的友誼始於早年。黃興在留學日本期間，與孫中山結識，並共同參與了同盟會的創建。黃興在孫中山的革命事業中，發揮了重要的作用。黃興的逝世，是孫中山的一大損失。

國人猶自說孫黃

訪辛亥革命元勳黃興與孫中山

黃興與孫中山的淵源。黃興是孫中山的摯友，也是同盟會的重要領導人。黃興與孫中山共同為推翻清王朝、建立中華民國而努力。

據悉，黃興與孫中山的友誼始於早年。黃興在留學日本期間，與孫中山結識，並共同參與了同盟會的創建。黃興在孫中山的革命事業中，發揮了重要的作用。黃興的逝世，是孫中山的一大損失。

家鄉

福建今年提出農業綜合開發的新方針，以加快發展農業生產。省府擬從耕地挖潛、灘塗開墾、農林牧副漁綜合開發等七方面入手，提高農業生產效率。

據悉，福建省政府將採取多項措施，推動農業綜合開發。包括：加大對農業生產的投入，改善農業生產的基礎設施；推廣先進的農業技術，提高農業生產效率；加強農林牧副漁綜合開發，實現農業生產的多元化。

梁國超會計師

會計師事務所。提供各類會計、審計、稅務服務。地址：溫哥華東區。

余景輝會計師

會計師事務所。提供各類會計、審計、稅務服務。地址：溫哥華東區。

張浣楊會計師

會計師事務所。提供各類會計、審計、稅務服務。地址：溫哥華東區。

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室、商場、餐館等住宅各項清潔服務。電話：874-8216。

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate. 606 Main St., 684-1377. 代理汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務。

李柏園藝

中國庭園、日本花園、造新花園、改舊花園、花草種植、花園保養、假山魚池、瀑布噴泉、拱橋小溪、牌樓涼亭。電話：876-3854。

四季園藝

專業剪草鋪草皮、植樹修樹種花、美化及保養各種園庭、日式庭園設計。電話：228-1068。

煤氣工程

專門修理按裝、煤氣水喉工程、改裝熱水暖氣。電話：657-1266。

華人高級代理

伍偉權。提供各類保險、投資服務。電話：874-8216。

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2. TEL: 681-8531. 承接各類裝修、油漆工程。

大漢公報

The Chinese Times. 1 East Pender Street, Vancouver. Telephone: (604) 685-8575. 歡迎訂閱大漢公報。本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五、八五七五查詢。

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報

<input type="checkbox"/> 三個月 \$48
<input type="checkbox"/> 六個月 \$90
<input type="checkbox"/> 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報

<input type="checkbox"/> 三個月 \$36
<input type="checkbox"/> 六個月 \$66
<input type="checkbox"/> 一年 \$120

列治文區隔日派報

<input type="checkbox"/> 三個月 \$42
<input type="checkbox"/> 六個月 \$78
<input type="checkbox"/> 一年 \$144

自取報 (親到本報社領取)

<input type="checkbox"/> 三個月 \$27
<input type="checkbox"/> 六個月 \$48
<input type="checkbox"/> 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

SHUM'S REALTY LTD.

新泰房地產經紀行。JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, A.R.C.S. 公司：322-8811。住家：732-0033。傳呼機：667-0313。

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

忠誠免費估價

46街及西區近Oakridge Mall 及好學校全翻新，1200呎 \$468,400

3360 William St. 上四下二可分租，十九萬九。125 東27街下三上一可分租十六萬八，月租九百餘。

4891 WALKER, 41年石屎上下完成近女皇公園，學校及巴士，價23萬5。

6694-123A 街裏里，四千餘呎三層大屋三月新，可分租，區好方便，卅一萬九。

6247-129 ST SURREY 大屋大，地，保養好方便，環境幽美，複式特價23萬9。

12278-67A 街三千四百呎，一年新，保養好，好區方便廿七萬五。

△移民投資及生意 REMOVE CONDITION 有連物業 1895 BERARD OFFICE BREAK大減價急售17萬請回電。

△BURN CENTER MESSO CORN 有小禮物，日供千元，租平約長，開價廿萬，請回電，急讓。

△摩人街餐館，租平區好，人多來往，八萬八。

△移民投資及生意 REMOVE CONDITION 有連物業 1895 BERARD OFFICE BREAK大減價急售17萬請回電。

△BURN CENTER MESSO CORN 有小禮物，日供千元，租平約長，開價廿萬，請回電，急讓。

△摩人街餐館，租平區好，人多來往，八萬八。

△移民投資及生意 REMOVE CONDITION 有連物業 1895 BERARD OFFICE BREAK大減價急售17萬請回電。

△BURN CENTER MESSO CORN 有小禮物，日供千元，租平約長，開價廿萬，請回電，急讓。

△摩人街餐館，租平區好，人多來往，八萬八。



七日情

「夏布長衫，相當時髦，時髦的香港男人，長衫不可少，因為比西裝更時髦，更時髦，更時髦。」

夏布長衫

夏布長衫，相當時髦，時髦的香港男人，長衫不可少，因為比西裝更時髦，更時髦，更時髦。

新思維是關鍵

中國人有「大水沖到龍王廟」這句話。水由龍王所主宰，但大水終於把龍王沖垮了。戈氏的新思維，主張人道、多元化的社會主義，主張與美國和平合作，作出讓步。

詩人吟詠清暉園

蘇文耀教授是詩人、學者、追尋東坡遺蹟，他離開家四十五年了，最近偕夫人作珠江三角洲之遊，感懷良多，即興吟詩，於品茗中談起此行所感，他談不虛此行。

潮州短劇更迷人

對於劇，我喜歡的，倒不是喜劇的短劇，如「搭棚會」、「裝房會」，而是「白雲記」等。那是講究唱功的。雖然一齣短劇只有兩三個主角，但從頭到尾，都是肉。對於外賓朋友，聽不懂潮音，也聽不懂潮音。

開花集

現在為藝術指導的姚璇秋，六十年代第一次來港表演時，以「陳三五娘」而聲滿南島。她演出的「搭棚會」，更加令人不忘。她唱出的唱腔，就是坐在後方一行，也可以清清楚楚地聽見。

喧賓奪主

管、於自願目的說去。這道理在其實實實實，而且不複雜。既然在謝，理應謝詞要簡潔，代表主辦機構向人士及團體表達謝意，不該長篇大論的謝詞。

腳陣亂自

在整個世界的範圍內，台灣就好像一個前哨戰。任何一個人都會為台灣前途感到憂心。台灣的訴求是：少數民族、少數民族、少數民族。

將軍集

目前，令人憂慮的是台灣的「法紀不張」。政府的公權力，在「法律事件」政治解決一顯示了政府的虛弱與無力。

黃永玉與酒瓶

當然，設計酒瓶必須有大的藝術才華。這瓶湖南吉首市的「酒瓶」，我估計其酒瓶亦為黃永玉所設計。

花辦集

真的，十一對，都是新貨。香港最吸引女孩子的，就是鞋。她正趕上各大公司大減價，跑到買鞋的部門，她本來已有穿不完的鞋，我想不通一個女學生居然那麼愛買鞋。

NEW WORLD REALTY LTD. 新世界地產 IDA TANG 住宅: 294-0028 鄧太 傳呼: 667-8899

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公司: 261-8118 住宅: 463-1231 傳呼: 250-6708

REMAX SABRE SYLVIA SEBASTIAN 電話: 942-0606 相連孖屋出讓 素里區相連孖屋，兩層高，每邊皆有四睡房及書房。

陳永鐸 DOBBIN CHAN 公司: 261-8118 傳呼: 686-8802

KEYSTONE REALTY LTD. 傅南 住宅: 325-8549 公司: 261-8118

KEYSTONE REALTY LTD. 馮國光 DOMINIC FUNG 公司: 261-8118 傳呼: 686-9051 住宅: 255-5699

KEYSTONE REALTY LTD. 馬光磊 (粵、四邑話) 住宅: 941-8608 傳呼機: 439-6567

RICK M.K. LOUIE 雷門佳 公司: 261-8118 傳呼: 649-6018

餐館出讓 南溫哥華100座位自助餐，開價九萬九。溫埠市中心，100座位，日營 \$1,500 開價 \$150,000。

謝日昌 Samuel Tse 4750 EGLIN, VAN 全翻新屋，新外牆及內部全裝修，即可入住。

FOR SALE 出售 PRIME DOWNTOWN VANCOUVER 溫哥華市區中心 商用物業投資

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

德富利裝修工程
THE DF DEVELOPMENTS INC.
電話 657-4989 住宅 255-5699
• 內外裝修 • 商業住宅
• 普通承建 • 花園維修
• 保證滿意 • 免費估價

榮昌裝修公司
政府註冊
油漆 廚房 浴室 廁所 窗戶 更換
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927

捷新 家庭電器修理
碎電 電熱 雲乾 電燈
骨爐 熱櫃 櫃洗 燈電
機頭 水櫃 衣機 器
電話: 230-1638 蔡生

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫 內外 油漆 裝修
各類 工程 估價
傳呼 623-1889 電話 325-8211

威文建築設計裝修
瓷磚 廚房 浴室 廁所 窗戶 更換
電話: 644-6168 或 432-9888

嘉頓園藝
專寫 廣告
電話: 876-2506 255-7264

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

群益服務公司
柏文管理 內外油漆 精修水喉 木窗圍欄 土庫間格
免費估價
電話: 251-7186

暖氣煤氣水喉渠務工程
1976 炳記
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水、煙道, 接駁政府大渠水管煤氣管出租
電話: 657-2828 428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

屋頂專家
宏昌公司 230-9888

免費估價 急修漏水 天露露台 保用期長 款式多種 翻新屋頂 各類屋頂

思維裝修
承接 內外油漆 窗戶更換 廚房浴室 廁所窗戶 更換
電話: 522-9160

急修水喉 快速通渠
24小時電話 351-3338

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 廚房浴室 廁所窗戶 更換
電話: 255-3772

暢通搶修
日夜服務電 328-2128

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849

精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚廁 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 政府牌照 免費估價

列名建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚 廚房 浴室 廁所 窗戶 更換
電話: 251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府註冊
電話: 324-1025 傳呼 735-6238 手提 671-2968

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改裝 花園設計 陽台翻新
電話: 255-3301 253-5701

大偉
工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話: 327-8607

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚廁 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 政府牌照 免費估價

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

新造廁所 精修水喉
876-2021

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

信威水電防盜
DIV. OF SUNYFAIR DEVELOPMENT INC.
GOV'T LICENSED & BONDED

永興油漆公司
商業住宅 內外油漆 大小工程 免費估價
電話: 872-5753 傳呼 735-5032

濠健建築工程公司
政府註冊
電話: 876-4594 PAGER 667-2894

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 承接工程
電話: 321-8968 手提 657-2959

可煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐 炒鑊 煤氣焗爐
家庭熱水暖氣 油暖氣爐換煤氣爐 餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價
657-5499 嚴洽

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免 專頂頂洞筒台小業有費 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

維大防電工商業 修小盜箱力業業 工程水系更申廠住 程電統換請房宅
649-8639 322-8712

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
大小凍房 肉食瓜菜櫃 冷暖氣機 雪櫃打冰機 乾洗衣機 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St., Van.
免費估價 收費特平

恒德 盜磚工程
廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話: 251-4187 手提: 849-0076

泰發 建築裝修公司
政府註冊 擴建改建 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

WEST COAST ROOFING LTD.
更換 維修各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂
請電: 671-8893

華興
日夜 通渠通廁 修理水喉
電話 230-3683

保泰 建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照 免費估價 專業師傅 均有保用
查詢電話: 255-7888 230-6178

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
雪櫃冰箱 乾洗衣機 爐頭電器
康房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

海外電器水電
專業牌照 上門服務
爐乾冷修電防安水建各種
頭洗暖換燈盜抽渠造種
雪衣氣水水水系氣阻廚器
櫃機機爐喉統機塞廁
電話: 657-8278 298-1586

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊 擴建改建 免費估價
電話: 671-1869 (陸生) 傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

華新建築裝修公司
盜土水陽屋更改外內地手價保
磚庫電台頂換建建牆下外工錢君
雲間工車翻門加膠膠漆油精相滿
石格程房新窗建板板漆漆織宜意
24小時電話: 657-8329

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照
成昌建築 649-2394

僑心
建築裝修
351-1968 322-2996

家聲裝修
公司
內水翻新新園土草大免
外泥新造造造籬庫皮小費
油路屋陽車園籬園間植工估
漆面頂台房欄格樹程價
電話: 327-0732 手提: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價 內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃
園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜 * 平安
防盜花窗 大小鐵閘 鋁鐵欄杆 免費估價
工場: 324-1020 手提: 230-8926 住家: 325-8922
花園電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜 通渠
十年經驗 改漏換水 通渠救急
電話: 254-1176 434-2082 余鵬飛

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車厨水大
府史建建屋庫外房房電小
牌悠新加翻間油露廁安工
照久屋建新格漆台浴裝程
意
公司: 328-3272 582-1645

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小冰櫃 洗碗機
製雪機 乾洗機 爐頭音響
裝置設計 空氣調節

防盜
精造: * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘 (免費估價)

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 (住宅: 439-1128)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車厨水大
府史建建屋庫外房房電小
牌悠新加翻間油露廁安工
照久屋建新格漆台浴裝程
意
公司: 328-3272 582-1645

家聲裝修
公司
內水翻新新園土草大免
外泥新造造造籬庫皮小費
油路屋陽車園籬園間植工估
漆面頂台房欄格樹程價
電話: 327-0732 手提: 649-2811

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小冰櫃 洗碗機
製雪機 乾洗機 爐頭音響
裝置設計 空氣調節

與黎國領袖會談十二小時後 美國務卿謂本月內 將可召開中東和會

布殊及蘇總統可於主持開幕

【大馬士革十六日電】美國國務卿貝克在與敘利亞領袖舉行十二小時的會談之後說：「我們仍在按照計劃，舉行在十月內召開中東和平會議。」

貝克在飛往以色列之前說：「我們與敘利亞總統阿薩德只有一項歧見，此僅是關於何一致表示美國與蘇聯可於本月底共同與及短缺的食水資源問題。」

貝克的聲明，與敘利亞領袖沙拉夫及敘利亞外長沙拉夫在與貝克會談後，均表示十分積極的談話。

有關星球大戰計劃 美願與蘇進行談判

【華盛頓電】美國政府十五日表示，它決心繼續實施「星球大戰」計劃，但願與蘇聯進行談判。

意滿不法拉阿 場立以親國美

【突尼斯電】阿拉法在與美國國務卿貝克會談後表示，他對美國政府拒絕把東耶路撒冷問題納入中東和會的事實感到不滿。



圖為獲美國參議院通過的美國最高法院法官湯瑪士，他成為第二位終身出任此職的黑人。



圖為獲諾貝爾經濟獎的芝加哥大學教授科斯。

貝克形容此兩日來的會談甚為廣泛及有積極的進展。阿薩德總統重申，他會參加和會。

【芝加哥十六日電】芝加哥大學教授科斯，獲諾貝爾經濟獎。科斯在經濟學中，研究在體制結構的框架內，經濟是如何運行的。而科斯則對體制結構本身的特殊原則作出了解釋。

【德薩斯州奇電】此間當局稱，一名男子於星期三駕車駛向一間餐館，突然向等候午餐的人開槍，擊斃廿二人，然後吞槍自殺。

【美以兩國對中東和會問題達成協議】耶路撒冷消息：以色列外長利維在對電台發表的談話中透露說，美以雙方已就召開中東和會達成協議。

東國和平國際會議 廿二日在巴黎舉行

【巴黎十五日電】關於東國和平問題的國際會議將於十月廿二日在法國首都巴黎復會。

【開羅電】耶路撒冷消息：以色列外長利維在對電台發表的談話中透露說，美以雙方已就召開中東和會達成協議。

【莫斯科電】蘇聯外交部長科索金和日本外相中山十四日在莫斯科開始會談，討論簽署蘇日和約等兩國關係中的迫切問題。

【華盛頓電】美國政府十五日表示，它決心繼續實施「星球大戰」計劃，但願與蘇聯進行談判。

【芝加哥十六日電】芝加哥大學教授科斯，獲諾貝爾經濟獎。

【德薩斯州奇電】此間當局稱，一名男子於星期三駕車駛向一間餐館，突然向等候午餐的人開槍，擊斃廿二人，然後吞槍自殺。

【美以兩國對中東和會問題達成協議】耶路撒冷消息：以色列外長利維在對電台發表的談話中透露說，美以雙方已就召開中東和會達成協議。

【華盛頓電】美國政府十五日表示，它決心繼續實施「星球大戰」計劃，但願與蘇聯進行談判。

【芝加哥十六日電】芝加哥大學教授科斯，獲諾貝爾經濟獎。

【德薩斯州奇電】此間當局稱，一名男子於星期三駕車駛向一間餐館，突然向等候午餐的人開槍，擊斃廿二人，然後吞槍自殺。

【美以兩國對中東和會問題達成協議】耶路撒冷消息：以色列外長利維在對電台發表的談話中透露說，美以雙方已就召開中東和會達成協議。

【華盛頓電】美國政府十五日表示，它決心繼續實施「星球大戰」計劃，但願與蘇聯進行談判。

【芝加哥十六日電】芝加哥大學教授科斯，獲諾貝爾經濟獎。

【德薩斯州奇電】此間當局稱，一名男子於星期三駕車駛向一間餐館，突然向等候午餐的人開槍，擊斃廿二人，然後吞槍自殺。

【美以兩國對中東和會問題達成協議】耶路撒冷消息：以色列外長利維在對電台發表的談話中透露說，美以雙方已就召開中東和會達成協議。

【華盛頓電】美國政府十五日表示，它決心繼續實施「星球大戰」計劃，但願與蘇聯進行談判。

【芝加哥十六日電】芝加哥大學教授科斯，獲諾貝爾經濟獎。

【德薩斯州奇電】此間當局稱，一名男子於星期三駕車駛向一間餐館，突然向等候午餐的人開槍，擊斃廿二人，然後吞槍自殺。

【美以兩國對中東和會問題達成協議】耶路撒冷消息：以色列外長利維在對電台發表的談話中透露說，美以雙方已就召開中東和會達成協議。

【華盛頓電】美國政府十五日表示，它決心繼續實施「星球大戰」計劃，但願與蘇聯進行談判。

【芝加哥十六日電】芝加哥大學教授科斯，獲諾貝爾經濟獎。

【德薩斯州奇電】此間當局稱，一名男子於星期三駕車駛向一間餐館，突然向等候午餐的人開槍，擊斃廿二人，然後吞槍自殺。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

慶祝本社開業 15週年紀念
特別推出多項優待，酬謝顧客

- ★直航台北 / 香港機票 \$980 元起
- ★中國遊：包括機票及酒店食宿一週 999 元起
- ★加勒比海超值郵輪 CRUISE ONLY 半價優待
- ★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊 12月22日出發，連機票郵遊墨西哥三大城市 食宿全一流享受，特價由美金 1299 元起
- ★國內機票大減價多倫多來回 269 元
- ★夏威夷來回 399 元起連酒店一週 539 元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL
437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起
唯花溪三文魚一日遊包晚餐 \$38.00
中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)
長江三峽十六天遊 \$3148 (每月出發)

北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15天遊 \$2698 起 (每月出發)
馬、星、泰 14天 \$2298 (每月出發)
馬星遊 10天 \$2028 (每月出發)
泰國遊 7天 \$1668 (每月出發)
泰星印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用

香港 / 台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡 / 吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 來回 \$269.00
羅省 / 三藩市 \$1269 起
機票 買機票送十萬元飛行保險

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：

- 快捷、郵包、掛號
- 新舊銀紙、及硬幣
- 集郵中心旅行支票
- 各國匯票、高遠電匯
- 圖文傳真、大小過膠
- 證件照片、即影即有

各種即中彩票
一小時沖印

Air Mail Paravion
文件翻印
柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

在卑詩省 人人都有歸屬感!

卑詩省是一個充滿機會的地方，各人的潛能均可充份發揮，來自各地所有勤勞工作的人均應獲得回報。

現在是需要一個新政府的時候，而這個是承諾給予各人平等待遇及機會的政府。

現在是需要一個新民主黨政府的時候。

Mike Harcourt

Leader, British Columbia New Democrats

New Democrat

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電：(604)685-8575 傳真電話：(604)685-1196

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個 一星期收費\$10.70 兩星期收費\$16.05 三星期收費\$21.40 一個月收費\$26.75

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有兩間二房柏文，並有完成土庫。開價：\$180,000

生意出讓

B.C.省 SALMON ARM 自助洗衣店讓，位於市中心，有長期客戶，並有清洗制服服務

連鎖快餐店讓

共有四間四十座位快餐攤位，全在名超級市場內，座落在購物中心

Salt Spring Island

具有島國風情，清靜舒適的生活，又具備有城市生活的各種設施與方便。1. 杉木屋，二睡房，半畝林地，價\$89,900

湖光十色別墅 一睡房、客房、獨立工作室、玻璃花房，開價\$96,500 查詢 537-5892(GARY)

中醫眼科

專醫急慢性結膜炎、眼瞼下垂、眼瞼外翻、眼瞼內翻、眼瞼下垂、眼瞼內翻、眼瞼下垂

葉苗出讓

本園擁有最優良品種日本水晶梨、美國沙梨、澳洲沙梨、凡買

ESL 教師

資深有文憑證書教師，接受兒童或成人學生，以 ARBUTUS 區為主。電話：731-9012

佳士拿車

一九八四佳士拿四門車，保養好，自動波，動力強，三千七

87年 BMW 325E 名靚車，保養如新，讓價 \$16,300 請電 421-6709

87年款豐田 SUPRA 白色車身，車內酒紅色，保養一流，誠屬靚車。價僅 \$12,000 電話：943-3288

85年 CHEVY ASTRO 迷你小VAN仔，私家自用，非商業用，四前速，咪數低，特設座位，保養一流。車主因入學急讓 \$5,900 電話 737-2817

何必租屋 舒適三層半大屋在華埠六樓，二房二廁，分租適合自住或投資。租價九萬九千。電話：260-0803

咖啡室讓 生意穩定，好前途，字街角，旺區，生意好，週一至五，週六、日、假期休息。有意請電：876-3360

餐館連業 準仔獨市唐餐四小時車82座位前舖，後居五年新舖適合家庭或夫婦請電：145-9234

COND 柏文出讓 位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房，價 \$136,900 有意電 254-7765 英語留言

美屋急售 四房上下兩層，近學校巴士，近商場，近巴士，近學校，近商場，近巴士

開放參觀 由建商出售之新靚屋，溫東之喜士士定，兩層高，有三睡房，兩座雙爐，電話：253-0991 開放時間：星期日 下午 1:30-4:30 (3553 DUNDAS)

廠房出租 石屎寫字樓連貨倉由五千至一萬五千呎大小隨意淨租每方呎由 3.95 元至五元交通方便位北本那比近巴士站，有意請電：日：420-5100 夜 253-0424

餐館連業 沙省中西餐樓上住裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

唐山燒臘什貨生意 座落溫埠 DOWNTOWN 市中心商業旺區 ROBSON 夾 HOWE 廿餘座位，三文治快餐生意，易經營，東主因急事離國，割愛平沽，僅取價三萬五千，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司 874-4268 或 922-2211 何仲生代理：278-7870 傳呼 667-7393

準心地王咖啡餐室 座落溫埠 DOWNTOWN 市中心商業旺區 ROBSON 夾 HOWE 廿餘座位，三文治快餐生意，易經營，東主因急事離國，割愛平沽，僅取價三萬五千，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司 874-4268 或 922-2211 何仲生代理：278-7870 傳呼 667-7393

列治文區餐室急賣 座落列治文旺區 PARK ROAD 近第三路大街 華茂什貨商場附近，五十座位唐餐生意東主離國急賣僅取價四萬餘，歡迎電約看

餐館出讓 沙省西南兩部因申請移民，有現成餐館，設備齊全，生意穩定，易上手，有意者請電：872-1698 黎太洽

製衣廠出讓 有生意，有工人，生意穩定，六街夾緬街，近唐人街，交通方便，三萬八千元。請電 872-1698 黎太洽

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

請中西廚 請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請親臨面洽。電話：419-9221

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請親臨面洽。1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人 請晚間洗碗碟兼打雜一名，下午五時至九時。電話：6083

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

餐館出讓 沙省準仔獨市唐餐西裝修一流，週一至五，週六、日、假期休息。中心價十餘萬。電話：(366) 752534

請洗盤碗 西區西餐館請洗盤碗一名，有意請電：224-3317

對處置台獨問題已有共識 李登輝謂民進黨 應接受法律制裁

【香港十六日電】台北消息：台灣國民黨當局決策人李登輝和郝柏村日前已就如何處置民進黨的台獨黨綱獲得三點共識。李登輝並強調指出，民進黨將「台獨條款」列入黨綱是一魯莽而不自負責任的行為，完全罔顧台灣安全、社會安定和全民福祉。

據悉，李登輝處理民進黨台獨黨綱的三點共識是：一、分裂國家的行為不僅自絕於中國歷史文化，也將製造社會的不安，政府堅定的反台獨立場不變；二、為了國家民族的長遠發展及台灣現階段的憲政改革，應全力排除台獨活動；三、對於民進黨通過台獨黨綱的行為及其他台獨活動，一切依法處理。

此外，為了匯集黨內意見，國民黨中央秘書長宋楚瑜代表李登輝，連日來邀約親訪黨內大老、中常委、黨務及行政、情治等首長，與會人士多傾向於依法快速處理民進黨的台獨行為，而主張解散民進黨的意見也較強烈。

江澤民親到車站 送金日成返北韓

【南京電】朝鮮非常高興。江澤民親到車站，送金日成返北韓，是中國目前對北韓友好政策的具體體現。金日成對江澤民的親切慰問，表示北韓人民對中國友好政策的衷心感謝。

金日成在結束訪問後表示，北韓人民對中國友好政策的衷心感謝，並表示北韓將繼續與中國保持友好合作關係。江澤民在送別金日成時，表示中國將繼續支持北韓的經濟建設和社會發展。

覽展空航際國 幕揭京北在已

品產新區地及國三十出展

【北京電】一項展示世界主要航空工業公司高科技成果的國際航空展今天在首都國際機場中心開幕。這屆為期五天的展覽，展出了德國、法國、英國、荷蘭、美國、意大利、新加坡等十多個國家和地區的七十多家公司的新產品、新成就。

展品主要包括飛機發動機、飛機控制與導航設備、空中運輸工具、用於航空和導彈、宇宙航行方面的電子設備和控制系統。

中國組織了近二十家航空製造廠家參展。展品有運七-100型、運七-200B型、運七-300A型、MD-82干線客機以及一批軍用飛機模型。此外，中國航空工業的一批發動機、機械設備以及工藝設備也參加展出。

據了解，到目前為止，中國已研製出各種型號的軍民用飛機二十七種、六十個型號共一萬三千多架，發動機五萬多架，導彈一萬多發，逐步形成了配套完整的航空工業體系。

本次展覽首次展出的運七-200B型飛機是目前中國自行研製的水平較先進的飛機。這種飛機去年底首飛成功。同時參加展出的運七-200飛機也於去年六月取得了英國民航局的CAA型號合格證，已出口二十一架。

（泉州電）記者在此間召開的全國外派海員工作會議上獲悉，近兩年來，中國外派海員業務取得長足進展，外派海員累計三萬多人次，為前十年的二點六倍，他們服務於十多個國家和地區。

中國外派海員業務起步於一九七九年，十年間已形成一定規模，適應了國際海員業務市場的發展趨勢。目前，主要業務市場為香港、希臘、日本、新加坡、南朝鮮等。

經貿部一位官員在會上表示，未來十年中國海員業務市場前景相當廣闊。中國將努力加強與國際航運界的合作，積極開拓日本、新加坡、南朝鮮、太平洋和北美等地的海員業務市場。

中國城市居民 穿衣崇尚名牌

【北京電】隨着生活水平的提高，中國城市居民在選擇服裝時，越來越崇尚名牌。在這次「服裝消費與名牌觀念」的調查中，發現大城市的調查中，發現名牌服裝的消費量佔總消費量的百分之二十以上。

在這次「服裝消費與名牌觀念」的調查中，發現大城市的調查中，發現名牌服裝的消費量佔總消費量的百分之二十以上。調查顯示，名牌服裝的消費量佔總消費量的百分之二十以上。

史學巨著資治通鑑 已譯為白話文出版

全書約一千萬字共三大冊

【北京電】中國史學巨著《資治通鑑》已被全部翻譯成白話文出版。

《資治通鑑》是北宋著名政治家、史學家司馬光參考二百餘種正史、野史，歷時十九年撰成的一部宏偉編年史書。全書上起戰國下迄五代十國，以年為經，以事為緯，記錄了十五個朝代的興衰盛衰。

毛澤東生前曾反覆閱讀，圈點此書，還多次向各級領導幹部推薦。然而，此書用文言寫成，一般讀者難以讀懂。

為了繼承和發揚中國傳統文化的歷史遺產，華夏文化史研究所召集了中華書局、中國社會科學院、北京大學、中國人民大學、商務印書館等十幾家學術機構數十位專家學者，將原書譯為白話文。

全書約一千萬字，文白對照，共三大冊，由改革出版社出版。

為響應「世界糧食日」 北京展開節約糧食活動

【北京十六日電】今天是一「世界糧食日」。北京街頭出現了「要知盤中餐，粒粒皆辛苦」、「崇尚節糧風氣，弘揚民族美德」等標語。政府官員紛紛上街參加宣傳活動，糧食部門在街頭設點宣傳節約糧食的重要性。

國務院已確定每年的「世界糧食日」所在週為「愛惜糧食節約糧食宣傳週」。本週伊始，李鵬總理即發表電視講話，告誡人們「豐年不忘災年，增產不忘節約，手中有糧，心中不慌」。

一封致北京市中小學節糧倡議書中要求當今的「小皇帝」們「主動請教父母監督自己，養成節糧好習慣」。倡議書告訴大家，目前全國每年有二百億公斤的糧食被浪費。相當於北京人三年的口糧。

各新聞媒介在本週已把「愛惜糧食，節約糧食」作為宣傳重點。並發表專題評論，報道了一些節糧的典型事例。電視台在「黃金時間」插播節糧口號。

近年來，隨着人民生活水平的提高，加上糧食價格低廉，使一部分人忽視了糧食的價值，在飯店、食堂、食品加工廠、垃圾場等處均可看到觸目驚心的浪費現象。

本宣傳週重點告誡青年一代「一粥一飯當思來之不易。從現在起在全社會形成「節約糧食光榮，浪費糧食可恥」的風尚。

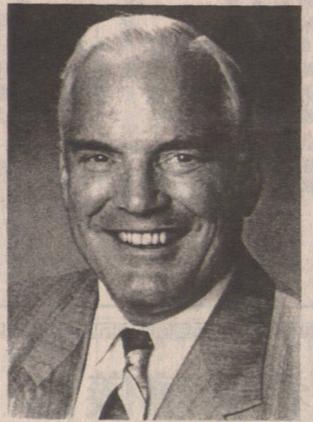
你要繼續繁榮或被苛稅拖累？

為你的將來，請投 Russ Fraser 一票

BRITISH COLUMBIA
SOCIAL CREDIT

卑詩司法廳廳長，溫哥華蘭加拉區社信黨候選人費雷沙 Russ Fraser 向你保證：

- ✓ 確保社區安寧
- ✓ 盡量減稅
- ✓ 提高就業機會
- ✓ 促進經濟繁榮
- ✓ 保證族裔和諧平等
- ✓ 貫徹自由企業
- ✓ 發展多元文化
- ✓ 提高社會服務質素



Russ Fraser 費雷沙
Social Credit Candidate
Vancouver-Langara
社信黨溫哥華蘭加拉區候選人

哈國反對舉辦世博、反對興建架空火車、反對興建卑詩體育館、反對興建費雷沙橋、反對興建溫哥華貿易會議中心……他反對一切建設！哈國的 48 點承諾又會使卑詩陷入 \$153 億重債。

為你的將來，請投 Russ Fraser 一票

Fraser, Russ
選票上第一人名便是 Russ Fraser, 請在他名字旁劃 X

重要通告



PEARL RIVER BRIDGE

生油王、老抽王、
金標生油王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

已經證明成功的政策 有賴您的督促與支持

選社信黨政府 唯一明智的抉擇



培黃雪麗
Page, Sheila ☒
Richmond Centre



Veitch, Elwood ☒
Burnaby - Willingdon



鄭暖國
Jung, Christie ☒
Vancouver - Kingsway



Baker, Jonathan ☒
Vancouver - Fraserview



Fraser, Russ ☒
Vancouver - Langara



Johnston, Rita ☒
Surrey - Newton



Loenen, Nick ☒
Richmond - Steveston



Woods, Margaret ☒
Burnaby - North



White, Sharon ☒
Vancouver - Little Mountain



Davies, Joy ☒
Vancouver - Burrard



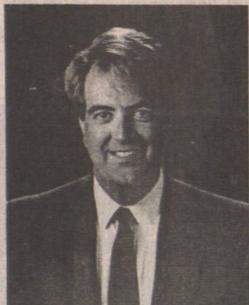
Gedlaman, Don ☒
Vancouver - Hastings



Mowat, Doug ☒
Vancouver - Quilchena



Blaschuk, Larry ☒
Richmond East



Wearing, Peter ☒
Burnaby - Edmonds



Wright, Richard ☒
Vancouver - Point Grey



Vannatter, Randy ☒
Vancouver - Mount Pleasant



許錦浩
Huey, Gim ☒
Vancouver - Kensington



Reynolds, John ☒
West Vancouver - Capilano

(所有社信黨的候選人，在選票上都是排名第一)



祇有
才有

社信黨執政
卑詩的繁榮



